polski

Ważne! Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją układania.

Przed układaniem podłogi należy przestrzegać następujących wytycznych:

- oryginalnie zapakowane panele poddać min. 48 godzinnej aklimatyzacji w warunkach pokojowych (temp.ok. 18° C, wilg. względna pow. 40-65%)
- upewnić się, że podłoże jest suche (wilgotność resztkowa nie może przekraczać wartości 2% dla posadzek cementowych a 0,3% dla anhydrytowych), równe (nierówności większe niż 2mm/m należy zniwelować), stabilne i czyste
- panele wyjmować z opakowania bezpośrednio przed montażem

Uwaga: przed i w trakcie układania, przy dobrym oświetleniu kontrolować stan paneli pod względem ewentualnych uszkodzeń i wad. Reklamacje dotyczące różnicy odcieni, wielkości oraz widocznych wad fabrycznych uwzględniane są przed położeniem paneli. Wyrób ten nie może być stosowany w wilgotnych pomieszczeniach, gdzie wilgotność powietrza przekracza 70%, takich jak na przykład łazienki czy sauny. Układanie paneli na systemie ogrzewania podłogowego jest wskazane tylko w przypadku ogrzewania ciepłą wodą. Proszę wówczas przestrzegać specjalnej instrukcji, którą posiada i przekaże dystrybutor laminowanych paneli podłogowych. W żadnym wypadku nie należy układać tej podłogi na ogrzewaniu elektrycznym.

1 Do układania paneli potrzebne są następujące materiały: folia paroizolacyjna PE o grubości 0,2 mm, podkład do eliminacji odgłosu kroków (nie stosować w wypadku podłóg z laminatu ze zintegrowaną warstwą tłumiącą), kliny dystansowe, klocek odbojowy, łyżka stolarska (zagięty pręt metalowy), piła, młotek (minimum 500 g), ołówek, calówka, ew. klej/uszczelniacz, szpachla, masa wypełniająca (np. przy rurach ogrzewania) i linka. Zalecamy stosowanie akcesoriów marki Kronoorginal, ponieważ są one specjalnie dostosowane do tego produktu. Panele z otwartych opakowań należy niezwłocznie ułożyć.

2 Podłogi z laminatu układane są dłuższym bokiem prostopadle do kierunku padania światła (okna) metodą „pływającą" (bez związania z podłożem). Nie wolno przykleiać ich do podłoża, przybijać gwoździami lub mocować w inny sposób (np. stoperem drzwiowym).

3 Zakupione przez Państwa panele podłogowe są wykonane z włókien drzewnych i jak drewno mogą reagować na zmiany klimatyczne (np. rozszerzać się), wobec czego należy zawsze z każdej strony zachowywać odstęp (dylatację) pomiędzy panelami a ścianami lub innymi stałymi elementami (np. rury ogrzewania, ramy drzwiowe). Wielkość odstępu (dylatacji) zależy od powierzchni pomieszczenia ale nie może być mniejsza niż 10 mm. Wielkość dylatacji należy obliczyć korzystając z proporcji: 2 mm dylatacji na każdy 1 mb podłogi. Pomiędzy poszczególnymi pomieszczeniami i w pomieszczeniach o długości lub szerokości przekraczającej 8 m bieżących bądź większych niż 40 m^2 trzeba wykonać szczeliny dylatacyjne o minimalnej szerokości 20 mm.

4 Panele należy układać w temperaturze pomieszczenia wynoszącej minimum 18° C oraz przy temperaturze podłogi wynoszącej min.15° C. Względna wilgotność powietrza powinna wynosić 40-65 %. Podłoże musi być bezwzględnie płaskie, suche, nośne, czyste i twarde. Zalecenie: panele układać w kierunku wzdłużnym do padania głównego źródła światła.

5 Do izolacji przed wilgocią służy folia polietylenowa (grubość 0,2 mm), którą należy ułożyć najpierw w formie wanny. Zachodzące na siebie pasma folii o szerokości 20 cm należy przymocować taśmą klejącą.

6 W celu wyeliminowania odgłosu kroków należy zastosować specjalną warstwę podkładową - piankę wyciszającą. Pasma warstwy podkładowej układać zgodnie z kierunkiem układania paneli. W wypadku paneli ze zintegrowaną warstwą do tłumienia odgłosu kroków, nie stosować jako warstwy podkładowej pianki wyciszającej.

7 Przed rozpoczęciem układania należy koniecznie obliczyć dokładną szerokość ostatniego rzędu paneli. Nie może ona być mniejsza niż 50 mm. O ile stwierdzona wartość jest mniejsza, pierwszy rząd nie może zaczynać się od pełnej szerokości panela. W takiej sytuacji już pierwszy rząd paneli należy odpowiednio przyciąć, aby ostatni rząd osiągnął minimalną wyznaczoną szerokość. Podczas obliczeń należy koniecznie uwzględnić odstęp od ściany (dylatacja), który po każdej stronie musi odpowiadać wymaganiom podanym w p. 3.

8 W intensywnie eksploatowanych pomieszczeniach, pomieszczeniach klasy 31, 32, 33 oraz w pomieszczeniach o zmiennych warunkach klimatycznych, konieczne jest uszczelnianie połączeń paneli: na górną powierzchnię pióra nanieść cienką, ciągłą warstwę uszczelniacza lub kleju po wzdłużnej i czołowej stronie panela. Wypływający na połączeniach nadmiar kleju usunąć plastikową szpachelką, panele przetrzeć wilgotną ściereczką. Takie postępowanie zapewni długotrwałą ochronę połączeń paneli przed wilgocią oraz kurzem. Do uszczelniania lub klejenia używać uszczelniacza („Click Guard" lub „Aqua Stop") lub kleju marek: K-floor, M-plus, Krono Original do paneli podłogowych.

Proszę dokładnie przestrzegać instrukcji układania. W razie ułożenia paneli niezgodnie z zaleceniami roszczenia gwarancyjne oraz z tytułu niezgodności towaru z umową są wykluczone.

UKŁADANIE

- Panele z łączeniem typu „click" na obu bokach układane są najpierw w rzędy złączone krótkimi bokami (panele nie mogą być przesunięte względem siebie) a następnie cały rząd łączymy do rzędu uprzednio położonego. Krótkie boki jak i całe rzędy spinamy systemem typu „click" umieszczając pióro we wpuście pod kątem 70 stopni a następnie opuszczając na podłoże.
- Aby odpowiednio zaznaczyć długość ostatniego panela w rzędzie, należy go ułożyć stroną tzw. wpustu obok poprzedniego rzędu .
- Pierwszy rząd: ułożyć piórem w kierunku ściany, klinami dystansowymi zabezpieczyć odpowiedni odstęp od ściany (patrz p. 3).
- Przy skośnej lub nierównej ścianie: przebieg ściany odwzorować na pierwszym rzędzie paneli a następnie panele odpowiednio przyciąć.
- Panele ułożyć zgodnie z zadaną kolejnością, łącząc krótsze boki paneli na połączenia click pod kątem około 70 stopni.
- Drugi rząd: rozpocząć od elementu dopasowanego do długości ściany lub połówki panela. Połączyć ze sobą cały rząd paneli na długość danej ściany zakładając na krótkim boku połączenie click pod kątem 70 stopni. Następnie otrzymany w ten sposób pas paneli zapinać całym rzędem (pasem) w pierwszy rząd.
- Za każdym razem, po stronie czołowej uwzględnić odpowiedni odstęp od ściany.
- W wypadku wykorzystywania do przycinania ręcznej piły elektrycznej, strona dekoracyjna paneli musi być skierowana ku dołowi aby uniknąć odłupania krawędzi. W innych wypadkach np. przy wykorzystaniu piły ręcznej przycinanie odbywa się od górnej strony panela.
- Każdy nowy rząd rozpoczynać od ułożenia panela resztkowego (minimum 40 cm długości) odciętego z poprzedniego rzędu. Przesunięcie fug poprzecznych pomiędzy poszczególnymi rzędami paneli powinno wynosić minimum 40 cm.
- Ostatni rząd paneli wpasować ostrożnie za pomocą łyżki stolarskiej. Po ułożeniu paneli należy usunąć kliny dystansowe. Na tym wszystkie czynności zostały zakończone!

Przy rurach ogrzewania lub meblościankach:

- Najpierw przyciąć panel na odpowiednią długość.
- Następnie ułożyć przycięty panel obok wyznaczonego miejsca, a wgłębienia zmierzyć calówką i odpowiednio naznaczyć.
- Wyciąć naznaczone miejsca; przestrzegać koniecznego odstępu (patrz p.3).
- Na odcięty kawałek panela nałożyć warstwę kleju i szczelnie połączyć za rurami ogrzewania (za pomocą łyżki stolarskiej) zabezpieczając go klinami, aż do utwardzenia kleju. Następnie przykryć wycięcia na rury maskującymi rozetami.

Przy ościeżnicy drzwiowej:

- Ościeżnicę drzwiową skrócić tak, aby znalazło się pod nią miejsce na panel z warstwą eliminującą odgłos kroków. W ten sposób podłoga z laminatu będzie mogła rozszerzać się bez przeszkód również w tym miejscu.
- Perfekcyjne wykończenie podłogi stanowią listwy przypodłogowe założone na specjalne klamry mocujące przytwierdzone śrubami do ściany. Odstępy pomiędzy klamrami powinny wynosić 40-50 cm.

Po podłodze z laminatu można chodzić i ustawiać na niej meble natychmiast po ułożeniu. W przypadku układania z użyciem kleju dopiero po 24 godzinach. W strefach nadmiernych zanieczyszczeń np. w przedpokojach i przy drzwiach wejściowych zalecane jest stosowanie wycieraczek. Podłogę pod meblami na rolkach (kółkach) należy zabezpieczyć np. specjalną matą lub wykładziną. Pod nóżki mebli należy przykleić filcowe podkładki.

Czyszczenie i pielęgnacja: Zanieczyszczenia luźne usunąć szczotką lub odkurzaczem nadającym się do twardych powierzchni. W razie potrzeby zanieczyszczenia zetrzeć dokładnie wyżętą ścierką (wilgotną, nie b. mokrą). Nie stosować nie wyżętych ścierek oraz mopów. Rozlane płyny natychmiast zetrzeć. Nie czyścić woskiem, środkami do nadawania połysku (polish) ani środkami do szorowania. Uporczywe zanieczyszczenia usuwać niewielką ilością acetonu. Do regularnego czyszczenia i pielęgnacji zalecamy stosowanie środka pielęgnacyjnego do laminatu K-floor, M-plus lub Krono Original. Nie należy stosować uniwersalnych środków pielęgnacyjnych (do podłóg korkowych, laminatowych, parkietu itp.) i zawierających woski. Producent: Kronoflooring Mielec Sp. z o.o., ul. Wojska Polskiego 3, 39-300 Mielec, tel. +48 17/ 582 22 00, fax +48 17/ 582 23 00, NIP: 817-10-78-881 Wyprodukowano w Polsce/ Made in Poland

Verlegeanleitung genau befolgen!

(Bodenbelagarbeiten nach ATV DIN 18365 / www.EPLF.de) Untergrund auf Unebenheiten überprüfen [3]. Feuchtigkeitsmessungen am mineralischen Verlegeuntergrund durchführen (2,0 CM % bei Zementestrich und 0,5 CM % bei Calciumsulfatestrich). Jedes Paneel vor und während der Verlegung auf evtl. Beschädigungen überprüfen [4]. Alte Bodenbeläge entfernen [6]. Der Untergrund muss sauber, trocken, fest und eben sein. Bei mineralischem Untergrund: Dampfsperre (min. 0,2 mm dicke PE-Folie) wannenartig verlegen [8]. Bei Laminat mit S.A.S. keine weitere Trittschallunterlage verwenden [9]. Bei Fußbodenheizung: nur Warmwasser Fußbodenheizungen mit max. 27°C [10]. Laminat in gewerblich genutzten Flächen verleimen [12]. Verlegung: 1. Paneele mit der Feder zur Wand verlegen [13]. Min. 12 - 15 mm Abstand zu fest installierten Gegenständen einhalten [13]! Verlegehilfe verwenden [14]. Pflegeanleitung: Nebelfeucht reinigen [31]. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Wachse, Polish oder Öl beinhalten. Unter Möbelfüßen Filzgleiter anbringen. Schmutzfangmatten in Eingangsbereichen auslegen. Nur für Hartböden geeignete Staubsauger verwenden! www.laminat-installation.com (Garantiebedingungen beim Händler)

deutsch

Please precisely follow laying instructions!

Preparation: (Floor laying work to ATV DIN 18365 / www.EPLF.de). Check sub floor for irregularities / unevenness [3]. Moisture test must be carried out for all mineral based substrates (2.0 CM % for cement screed and 0.5 CM % for calcium sulphate screed). Check each and every panel for defects before and during laying [4]. Remove all previous floor coverings [6]. The sub floor must be clean, dry, firm and even. If laying over a stone / mineral sub floor, lay a damp proof membrane (at least 0.2 mm thick PE foil) first as a „trough" (i.e. lay over the floor and extend ends and sides up the walls for a few centimetres) [8]. If laying laminate with built-in Sound Absorption System (SAS) do not use any further footfall sound absorbing underlay [9]. Underfloor heating: only lay on hot water underfloor heating with max 27°C. No electric heating! [10]. Glue laminate laid in commercially used areas. Laying: Lay the first row of panels with the tongue against the wall (13). Maintain at least 12 - 15mm distance between edge of floor covering and fixed objects, wall! [13]. Use laying aids [14]. Care instructions: Clean using well wrung out cloth only [31]. Do not use cleaning agents containing wax, polish or oil. Place felt pads under the legs/feet of furniture. Put down a mat in entrance areas. Only use vacuum cleaners suitable for hard floors! www.laminat-installation.com (Warranty terms available from dealer)

english

Четко соблюдай те инструкцию!

Подготовка к работе: (инструк ция по укладке пола согласно европейскому стандарту ATV DIN 18365/www.EPLF.de) Проверьте основание на неровности (3). На всех органи ческих поверхностях укладки произведите замеры влажности (2,0 CM % для цеме нтной поверхности и 0,5 CM % для сульфатно-кальциевой поверхности). Проверь те каждую панель на отсутствие повреждений (4). Удалите все имеющиеся половые покрытия (6). Основание должно бы ть ровным, сухим, прочным и чистым. В случае настила на основание из камня / минеральное основание сначала необходимо проложить влагоустойчивую п ленку (мин. 0,2 мм толщиной). В случае укладки ламината с встроенной SAS (система звукопоглощения) вышеуказан ный слой изоляции не нужен (9). Панельное отопление в полу: укладывать лами нат можно только на полы с системой водяного отопления с максимальными температурами 27 °C Электрообогрев отсутствует! (10). Проклейте материалом для уп лотнений наиболее интенсивно используемые участки. Укладка: Расположите первый ряд панелей полового покрытия гребнем к стене (13). Соблюдайте расстояние мин. 12 - 15 мм между половым покрытием и твердыми предметами, стенами. (13)! Пользуйтесь Квспомогатель ным средством для укладки (14)! Очистка и уход за полом: При мытье используйте исключительно хорошо выжату ю влажную тряпку (31). Нельзя поль зоваться паркетным воском, веществами, содержащими белизну, и политурой. Поместить под ножки мебели войлочные подпятники для скольжения. Положите коврик в местах, близких к дверным про емам. Использовать только пылесосы, которые подходят для уборки твердых полов! www.laminatinstallation.com (Условия предоставления гара нтии Вы получите у продавца)

русский

Följ läggningsanvisningen noggrant!

Förberedelse: (Golvbeläggningsarbeten enligt ATV DIN 18356 / www.EPLF.de) Pröva undergolvet på ojämnheter [3]. Gör fuktmätningar vid mineraliska underlag (2,0 cm % vid betonggolv och 0,5 cm % vid anhydritgolv). Kontrollera varje panel på ev. skador före och under monteringen [4]. Ta bort gamla golvbeläggningar [6]. Underlaget måste vara rent, torrt, jämnt och stadigt. Vid mineraliska underlag: lägg ut en karformad ångspärr (minst 0,2 mm tjock PE-folie) [8]. Använd inga ytterligare stegljudsunderlag vid laminat med S.A.S. [9]. Vid golvvärme: lägg endast på varmvattenburen golvvärme med max 27°C . Ingen elektrisk uppvärmning! [10]. Limma laminat som ska användas i offentliga miljöer [12]. Montering: 1. Montera panelen med fjädersidan mot väggen [13]. Håll minst 12 - 15 mm avstånd till fast installerade föremål och väggar ! [13] Använd monteringshjälpen [14]. Rengöringsanvisning: Rengör bara med lätt fuktad trasa [31]. Använd inga rengöringsmedel som innehåller vax, polish eller olja. Sätt filttassar under alla möbelfötter. Lägg en smutsfångare i ingången. Använd bara dammsugare som är lämpade för hårda golv! www.laminat-installation.com (Garantivillkor hos försäljaren)

svenska

Følg veiledningen for leggingen nøye!

Forberedelse: (Gulvleggingsarbeider iht. ATV DIN 18365 / www.EPLF.de) Kontroller underlaget for ujevnheter [3]. Foreta fuktighetsmålinger på mineralske leggeunderlag (2,0 CM % for sementgulv og 0,5 CM % ved kalsumsulfatgulv). Kontroller hvert panel før og under leggingen for evt.skader [4]. Fjern gammelt gulvbelegg [6]. Underlaget må være rent, tørt, fast og plant. Ved mineralsk underlag: Legg en dampsperre (min. 0,2 mm tykk PE -folie) i form av et kar [8]. Ved laminat med S.A.S. skal det ikke brukes ytterligere isolasjonsmatter [9]. Ved gulvvarme: Skal kun legges på gulvvarme med varmtvann med maks.27 °C Ingen elektriske varmekabler! [10]. På arealer i næringsbygg skal laminatet limes [12]. Legging: 1. Legg panelene med fjæren mot veggen [13]. Hold min.12 -15 mm avstand til fast installerte gjenstander,vegger [13]! Bruk leggehjelp [14]. Veiledning om stell: Skal bare vaskes tåkefuktig [31]. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder voks, polish eller olje. Plasser filtknotter under møbelføtter. Legg ut fotmatter i inngangssonen. Bruk kun støvsuger som er egnet til bruk på harde gulv! www.laminat-installation.com (Garantivilkårene får du hos forhandleren)

norsk

Točno slijediti uputu za postavljanje!

Priprema: (Radovi postavljanja podnih obloga prema ATV DIN 18365/www.EPLF.de). Pod pregledati na neravnomjerno: sti (3). Na mineralnim podlogama koje se oblažu izmjeriti vlagu (2,0 CM % kod cementnih cjelovitih podova i 0,5 % CM % kod kalcijsulfatnih cjelovitih podova. Svaki panel se prije i za vrijeme postavljanja treba pregledati na moguća oštećenja (4). Ukloniti stare podne obloge (6). Podloga mora biti čista, suha, čvrsta i ravna. Kod mineralnih podloga: blokadu pare (PE folija sa debljinom najmanje 0,2 mm) koritasto postaviti (8). Kod laminata sa S.A.S. ne koristiti dodatne podloge za izolaciju od buke (9). Kod podnog grijanja se smije postavljati samo na podno grijanje sa toplom vodom sa max. 27°C. Bez električnog grijanja! (10). Laminat koji se postavlja u poslovnim prostorijama se treba zalijepiti (12). Postavljanje: 1. Panele postavljati sa utorom prema zidu (13). Najmanje 12 - 15 mm rastojanja držati prema instaliranim predmetima, zidu (13)! Koristiti pomoć pri postavljanju (14). Uputa za njegu: Lagano vlažno čistiti (31). Ne koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže vosak, polish ili ulja. Ispod noga namještaja postaviti mekane kliznike. U područjima ulaza koristiti podloge za prljavštinu. Koristiti isključivo usisivače namjenjene za usisavanje tvrdih podloga! www.laminatinstallation.com (Uvjeti garancije kod trgovca)

hrvatski

Respectati cu exactitate instructiunile de montare!

Pregrtire: (lucrari de pardoseala conform ATV DIN 18365 / www.EPLF.de. Verificati ca suportul sa nu fie denivelat [3]. Masurati gradul de umiditate al suportului mineral (2,0 CM % la podeaua de ciment si 0,5 CM % la podeaua cu sulfat de calciu). Onainte precum si on timpul montarii verificati fiecare panou sa nu prezinte defecte [4]. Ondepartati pardoselile vechi [6]. Baza trebuie sa fie curata, uscata, stabila si neteda. On cazul suportului mineral: montati o bariera antivapori (folie PE cu o grosime de min.0,2 mm) cu marginile ridicate pe perete [8]. On cazul parchetului laminat cu S.A.S. nu se mai monteaza folia pentru amortizarea rezonantei [9]. On cazul sistemelor de oncalzire pe sub parchet: se monteazr doar pe sisteme de oncalzire cu apa calda cu o temperatura max. de 27°C (Fara calorifer electric). On cazul montarii parchetului on zone cu trafic intens rosturile se ombina cu adeziv [12]. Montarea: Primul panou se monteazr cu pana spre perete [13]. Pastrati o distanta de min. 12 <15 mm fata de obiectele instalate fix, pere [13] !! Folositi accesoriile de montare [14]. Instrucюiuni de ontreюinere: Se curata cu o сврa umeda, bine stoarsa [31]. Nu se folosesc detergenti care contin ceara, lac sau ulei. Protejati picioarele mobilei cu bucatele de pвsla. Folositi prinzatoare de impuritati on zonele de la intrare. Se vor folosi numai aspiratoare care se preteazr la podele dure! www.laminatinstallation.com (Conditiile de garantie la comerciant/a)

româneste

Palun järgi hoolikalt paigaldusjuhiseid!

Ettevalmistus: Põranda paigaldusjuhised vastavalt standardile ATV DIN 18365/www.EPLF.de). Vaata, et aluspõrand oleks tasane ja vajadusel tasanda vastavalt nõuetele (3). Niiskusetest (CM meetod) tuleb läbi viia kõikide mineraalsetel materjalidel põhinevate aluspõrandate korral (niiskus peab olema väiksem kui 2.0 CM % tsemendil põhinevatel aluspõrandatel ja <0.5 CM % kaltsiumsulfaadil põhinevatel aluspõrandatel). Kontrolli kõiki paneele võimalike defektide leidmiseks nii enne paigaldamist kui ka paigaldamise ajal (4). Eemalda kõik eelnevad põrandakatted (6). Aluspõrand peab olema puhas, kuiv, sile ja tasane. Kui paigaldada kivi,/mineaalaluspõrandale,siis on kohustuslik kasutada niiskustõkkena vannikujuliselt paigaldatud ehituskilet (min. 0,2 mm PE) (8). Kui laminaatparkett on helisummutava aluskihiga (SAS), siis pole täiendavat helisummutuskihti vaja paigaldada (9). Laminaatparkett sobib paigaldamiseks vaid vee baasil toimivale põrandakütetesü steemile. Temperatuur ei tohi tõusta üle 27 ºC. Elektriline põrandaküte ei ole lubatud (10). Kasuta paneelide lühemates ühenduskohtades nendes ruumides, kus on suurem kasutamise intensiivsus (näit:koridoris). Paigaldamine: Aseta esimene paneelirida keel //"punn " seina poole (13). Jäta vähemalt 12 - 15 mm vahe paneelide ja statsionaarsete objektide (sein) vahele (13) Kasuta paigaldamisel abivahendeid (14). Hooldus: Kasuta ainult hästi kuivaks väänatud niisket lappi (31). Mitte kasutada puhastusvahendeid, mis sisaldavad vahasid, poleerimisvahendeid või õli. Mööblijalgade alla peavad olema kinnitatud vildist katted. Kasuta sissepääsude juures porimatte, mis kaitsevad põrandakatet sissetuleva liiva eest. Kasutage üksnes kõvakattega põrandate jaoks mõeldud tolmuimejaid! www.laminatinstallation.com (Garantiitingimused saate müüjalt)

eesti

Pagrindas turi bûti ðvarus, sausas, tvirtas ir lygus.

(grindø klojimo darbai atliekami pagal ATV DIN 18365 standartà / www.EPLF.de) Jeigu klojama ant akmenø / mineralinio pagrindo, taiið pradþio paklokite garø barjerà (ne maþesnio kaip 0,2 mm storio polietileninë folija). Jeigu naudojate laminatà su garso slopinimo sistema (SAS), tai nenaudokite jokiø papildomø garso izoliacijos sluoksniø [9]. Ðildomos grindys: laminatà galima kloti tik ant ðiltu vandeniu, kurio temperatûra ne aukðtesnë kaip 27 C, ðildomø grindø. Nenaudokite elektrinio grindø ðildymo! [10] Laminatà, klojamà verslo patalpose, suklijuokite. [12]. Paklojimas: pirmà plokðtæ paklokite link sienos nukreiptos iðkyðos padëtyje [13]. Palikite ne maþesnø kaip 12-15 mm tarpelá iki nejudamø daiktø ir sienos! [13] Prieþiûros nurodymai: valykite tik gerai iðgræþtu drëgnu skuduru [31]. Nenaudokite jokiø valymo priemoniø, kuriø sudëtyje yra vaðko, lako arba alyvos. Prie baldø kojeliø / atramø pritvirtinkite veltiná, apsaugojantá dangà. Áëjimø zonose paklokite sulaikanèius neðvarumà kilimëlius. Naudoti tik kietoms grindims pritaikytus dulkiø siurblius! www.laminat-installation.com (Garantijos sàlygas turi prekybos ámonë)

lietuviðkai

Precīzi ievērot ieklēšanas instrukciju!

Sagatavošana: (grīdas ieklāšana pēc Vispārējiem tehniskiem noteikumiem DIN 18365/www.EPLF.de). Pārbaudīt pamatu, vai tas nav nelīdzens [3]. Veikt mitruma mērījumus minerālas izcelsmes ieklāšanas pamatnei (2,0 CM % cementa klājumam un 0,5 CM % kalcija sulfāta klājumam). Katru paneli pirms ieklāšanas un ieklāšanas laikā pārbaudīt, vai nav kādi iespējami bojājumi [4]. Noņemtveco grīdas ieklājumu [6]. Pamatam jābūt tīram, sausam, cietam un līdzenam. Minerālas izcelsmes pamatnei: tvaika barjeru (min. 0,2 mm bieza polietilēna folija) ieklāt vannas veidā [8]. Laminātam ar S.A.S. nelietot papildus soļu skaņas slāpētājkārtu [9]. Ja grīda tiek apsildīta: klāt tikai uz grīdas, kas tiek sildīta ar siltu ūdeni līdz maks. 27°C. Neizmantot elektrisko apkuri! [10]. Profesionāli izmantojamās telpās laminātu pielīmēt [12]. Ieklāšana: 1. Paneļus ieklāt ar spalvu pret sienu [13]. Ieturēt vismaz 12 - 15 mm attālumu līdz stingri instalētiem priekšmetiem, sienu [13]! Izmantot ieklāšanas palīgmateriālus [14]. Kopšanas norādījumi: Tīrīt tikai ar mitru [31]. Neizmantot tīrīšanas līdzekļus, kas satur vasku, pulēšanas materiālus vai eļļu. Zem mēbeļu kājām piestiprināt filca kārtu. Netīrumus uztverošos paklājus novietot ieejas zonā. Izmantot tikai cietām grīdām paredzētus putekļu sūcējus! www.laminat-installation.com (Garantijas noteikumi pieejami pie tirgotāja).

latviešu valodā